

Inscription *Anmeldung* ONLINE [www.teamactivities.at/Lycee](http://www.teamactivities.at/Lycee)

ou par e-Mail / Fax *oder per Email / Fax*

Descriptif du camp *Camp-Bezeichnung:* Sport & Action

Date 1 *Termin 1:*  22. – 25.10.2018 (4 jours) 159,- EUR

Date 2 *Termin 2:*  29. – 31.10.2018 (3 jours) 119,- EUR

Lieu *Ort:* 1090 Wien, Lycée Français de Vienne, Liechtensteinstraße 37a

Repas & boissons *Verpflegung:*  oui *ja*  non *nein*

Date 1: + 36,- EUR  Date 2: + 27,- EUR (cocher s.v.p. / bitte ankreuzen)

Prénom d'enfant *Vorname Kind*

Nom d'enfant *Nachname Kind*

garçon *männlich*  fille *weiblich* (cocher s.v.p. / bitte ankreuzen)

Nr. de sécurité sociale *Sozialvers.nr.*

Date de naissance enfant *Geb.datum*

École (adresse) *Schule (Adresse)*

Prénom et nom du responsable légal *Vor- und Nachname Erziehungsberechtigte/r*

Adresse (rue) *Adresse (Straße)*

Code postal *PLZ* Ville *Wohnort* Téléphone portable *Mobil-Nr.*

Téléphone *Telefon*

Email *Email*

Date 1/ Date 2

Remise pour clients fidèles *Stammkundenbonus* – 8,- / – 6,- EUR

Remise pour fratrie *Geschwisterrabatt* – 8,- / – 6,- EUR

Rabais combiné (par camp) *Kombi-Rabatt (pro Camp)* – 20,- / – 15,- EUR

## Inscription *ANMELDUNG*

Online sous / unter [www.teamactivities.at/Lycee](http://www.teamactivities.at/Lycee) ou compléter ce formulaire d'inscription et le transmettre à / oder diese Anmeldung bitte vollständig ausfüllen und per Email oder Fax senden an: Email: [camps@teamactivities.at](mailto:camps@teamactivities.at) FAX: +43 (0)1 786 67 39

Je consens à l'enregistrement et au traitement des données par Team Activities. Sont applicables les conditions commerciales générales de Team Activities (AGB).

*Ich stimme ausdrücklich der elektronischen Speicherung und Verarbeitung der Daten durch Team Activities zu. Es gelten die AGB.*

Lieu, date

*Ort, Datum*

Signature du responsable légal

*Unterschrift des Erziehungsberechtigten*

**TEAM  
ACTIVITIES**

DIE MOBILE SPORTSCHULE  
SPORT & GESUNDHEITSMANAGEMENT  
DIE AKTIVE FERIEBETREUUNG

Vacances de la  
Toussaint

*Herbstferien*

22. – 25.10.2018

29. – 31.10.2018

**CENTRES AÉRÉS  
FERIEN-CAMPS**

6–12 ans / Jahre

**dans ton école!**  
**direkt in deiner Schule!**

**Lycée Français de Vienne**  
**1090 Wien**

## Chers parents! *Liebe Eltern!*

Nous avons le plaisir – avec l'accord de la direction et avec le soutien de l'Association des Parents d'Élèves (APE) – de vous proposer de nouveau nos centres aérés et sportifs sur le site du lycée pendant la durée des vacances scolaires !

Comme association d'utilité publique et indépendante nous coopérons étroitement avec des maternelles, des écoles et des entreprises et depuis 2001 nous offrons également des camps de vacances et des centres aérés pour des enfants et adolescents. Nous serions très heureux de pouvoir accueillir votre enfant / vos enfants dans nos centres aérés et sportifs !

*Wir freuen uns, Ihnen in Abstimmung mit der Direktion und der Unterstützung des Elternvereins APE, wieder in der schulfreien Zeit direkt an der Schule Lycée Français de Vienne Ferienbetreuung anbieten zu dürfen!*

*Als gemeinnütziger und unabhängiger Verein arbeiten wir sehr eng mit Kindergärten, Schulen und Unternehmen zusammen und bieten seit 2001 „aktive Ferienbetreuung“ für Kinder und Jugendliche an. Wir würden uns sehr freuen, auch Ihr(e) Kind(er) bei unseren Camps begrüßen zu dürfen!*

## Centre aéré et sportif / **SPORT & ACTION Ferien-Camp**

Pour tous les sportifs de l'âge de 6 à 12 ans qui ont envie de faire de l'exercice et qui ont plaisir à essayer et à découvrir de nouvelles disciplines sportives, p.ex. jeux d'aventures, jeux de ballon, jouer au football, hockey sur gazon, basketball, family-tennis, frisbee, badminton, dessiner, peindre, bricoler, et cetera. Du sport dans sa diversité, des jeux, de l'action et du plaisir garanti !

*Für alle Sport-Allrounder im Alter von 6 bis 12 Jahren, die Lust und Freude an der Bewegung haben und gerne auch neue Sportarten ausprobieren und kennen lernen möchten, z.B. Abenteuerspiele, Ballspiele, Fußball, Landhockey, Basketball, Family-Tennis, Frisbee, Badminton, zeichnen, malen, basteln, etc. Sport in seiner Vielfalt, Spiel, Action und Spaß ist garantiert!*

## Tarif hebdomadaire **Kosten**

**159,- / 119,- EUR par semaine pro Woche**

en option déjeuner, casse-croûtes & boissons: 36,- / 27,- EUR par semaine  
*optional Verpflegung & Getränke: EUR 36,- / 27,-, - pro Woche*

## Inscription **Anmeldung**

ONLINE [www.teamactivities.at/Lyceee](http://www.teamactivities.at/Lyceee)

ou remplissez le formulaire d'inscription au verso et transmettez-le par email ou FAX à *(oder umseitiges Anmeldeformular ausgefüllt per Email übermitteln an)*

Email [camps@teamactivities.at](mailto:camps@teamactivities.at) FAX +43 (0)1 786 67 39

Weitere für Kombi-Rabatte berechnete Camp-Angebote:

**[www.teamactivities.at](http://www.teamactivities.at)**

## Lieu & dates **Ort & Termine**

Lycée Français de Vienne, 1090 Wien, Liechtensteinstraße 37a

- **Lundi Montag 22.10. – Jeudi Donnerstag 25.10.2018**
- **Lundi Montag 29.10. – Mercredi Mittwoch 31.10.2018**

Chaque jour de 08h00 à 16h30 *täglich von 08:00 – 16:30 Uhr*

## Déroulement de la journée **Tagesablauf**

08h00 – 09h00: Check-in, Accueil des enfants *Beaufsichtigung der Kinder*

09h00 – 12h00: Programme sportif et loisirs, y compris goûter  
*Sport- und Freizeitprogramm inkl. gesunde Jause*

12h00 – 13h00: Pause de midi / repas chaud et boissons  
*Mittagspause / warmes Mittagessen und Getränke*

13h00 – 16h00: Programme sportif et loisirs, y compris goûter  
*Sport- und Freizeitprogramm inkl. süßer Jause*

16h00 – 16h30: Garderie et remise des enfants aux parents  
*Beaufsichtigung der Kinder, Übergabe an die Eltern*

## Nombre minimum **Mindestteilnehmerzahl**

Un minimum de 10 inscrits est nécessaire afin que le camp de vacances ait lieu.  
*Für das Zustandekommen eines Feriencamps müssen mindestens 10 TeilnehmerInnen angemeldet sein.*

## Remises **Rabatte**

**Date 1 / Date 2**

- **Remise pour clients fidèles – 8,- / – 6,- EUR *Stammkundenbonus***
- **Remise pour fratrie – 8,- / – 6,- EUR *Geschwisterrabatt***
- **Rabais combiné (par camp) – 20,- / – 15,- EUR *Kombi-Rabatt (pro Camp)***

## Paiement **Zahlungskonditionen**

Après avoir reçu la confirmation d'inscription, nous vous invitons à effectuer rapidement le virement bancaire sur le compte suivant:

*Nach Erhalt der Buchungsbestätigung bitten wir Sie, den offenen Betrag prompt an folgendes Konto zu überweisen:*

**Bénéficiaire *Empfänger* Team Activities**  
**IBAN AT121200051596696342 BIC BKAUATWW**

## Telebanking

**Déclarez s.v.p. le lieu du camp, le nom de l'enfant et la semaine du camp !**  
***Bitte Camp-Standort, Namen des Kindes und Camp-Woche(n) angeben!***

## TEAM ACTIVITIES

Téléphone/FAX *Telefon/Fax:* +43 (0) 1 786 67 39

Téléphone portable *Mobil:* +43 (0) 650 786 67 39

Email: [camps@teamactivities.at](mailto:camps@teamactivities.at) [www.teamactivities.at](http://www.teamactivities.at)

Adresse: Stachegasse 17, 1120 Wien